

Verso sesenta y dos del Atmabodha

svayamantarbahirvyāpya bhāsayannakhilam jagat

brahma prakāśate vahniprataptāyasapiṇḍavat

Abarcando él mismo todo lo interior y lo exterior, iluminando todo el universo, el brahman resplandece como una bola de hierro al rojo vivo.

Svayam, por sí mismo	Brahman, Brahman
Antar, dentro	Vahni-pratapta-āyasa-piṇḍa-vat, como la bola de hierro al rojo vivo
Bahis, fuera	
Vyāya, habiendo abarcado	
Bhāsayat, brillando, iluminando	
a-khila, indiviso, total	
Jagat, mundo, universo	

Una bola de hierro que está el rojo vivo (*pratapta*) resplandece gracias al fuego (*vahni*) ¿Qué parte está ardiendo? Toda la bola. ¿El hierro calienta por sí mismo? No, es el fuego el que calienta. El fuego se revela a sí mismo y también a la bola de hierro, bendice a la bola de hierro; por su propia presencia bendice a la bola de hierro. El símil de la bola de hierro es utilizado para expresar la idea de la presencia y permeabilidad de *Brahman* en todas las cosas.

Ātma prakāśate svayam, ātma brilla por sí mismo. Ilumina por dentro (*antah*) y por fuera (*bahī*), el mundo entero que abarca, *akhilam jagat*, incluyendo tu mente. Ilumina el mundo entero de las formas y colores, sonidos y olores, la esfera del tacto y de los sabores, todo, *sarvam bhāsayam*. El mundo de las emociones, de las creencias, del conocimiento, de los recuerdos, incluso la memoria almacenada. No hay una parte donde el fuego no esté abarcando todo la bola de hierro. No tienes que esperar a *Brahman* para que se revele a sí mismo. Cualquier cosa que ves es *Brahman, Brahman asti. Brahman bhāti*; cierras los ojos, *Brahman*, abres los ojos, *Brahman*. No hay nada más.